

## 9 days prayer for the “Pro-Life Day” in the Diocese of HK

### 香港教區「維護生命日」9天祈禱意向

**May 18, 2018**

#### **Prayer for the Catholic Diocese of Hong Kong**

That the leaders and members of the Church may fulfil with joy their calling to proclaim, celebrate, and serve the Gospel of Life. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

#### **為我們的教區祈禱**

願教會領袖及各成員皆被召叫去宣揚、慶祝及服務生命的福音，並因此而充滿喜樂。為此我們同聲祈禱。

答: 主, 求你俯聽我們。

**May 21, 2018**

#### **Prayer for the care-giver of the sickness**

Healer of souls and comforter of the weary, help to lighten the burden of families who are caring for their sick loved ones. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

#### **為病人照顧者祈禱**

靈魂的治癒者及勞累者的安慰，請減輕要照顧家中摯愛病患者的負擔。為此我們同聲祈禱。

答: 主, 求你俯聽我們。

**May 23, 2018**

#### **Prayer for the society of Hong Kong**

May the Holy Spirit leads our way, let us establish a Life culture to respect and treasure of life, because life is a gift from our Lord, through love, we act to care life of each person. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

## 請為香港社會祈禱

祈求聖神引領，讓我們建立尊重及珍惜生命的文化，因為生命是上主的恩賜，藉著愛德的引導，我們以行動去關顧每個人的生命。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

**May 24, 2018**

### Prayer for Babies in Their Mother's Womb

For all babies in their mother's womb, that God will continue to nurture and protect all embryos and keep them safe in the sanctuary of their mother's womb. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

### 為母腹內的胎兒祈禱

請為母腹內的胎兒祈禱，懇求天主繼續養育及保護所有胎兒，讓他們在母胎這庇護所內獲享安全。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

**May 25, 2018**

### For all children

For all children, especially those who are forgotten or neglected, that their presence might remind us of the precious value of human life. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

### 為所有孩子祈禱

請為所有孩子祈禱，特別為那些被遺忘及被忽略的孩子祈禱。讓他們的臨在時刻提醒我們生命的珍貴價值。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

**May 28, 2018**

**Prayer for Those with Profound Disabilities**

For those with profound disabilities, that we may bear witness to the truth that every life has value and that no life is worthless. Hear our prayers for our brothers and sisters whose bodies fail them and whose minds are crippled by the ravages of disease. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

**為嚴重殘疾者祈禱**

請為嚴重殘疾者祈禱，讓我們都能見證每一個生命都有價值及尊貴。也求天主眷顧那些身體有缺陷，和那些經歷疾病摧殘及精神受困擾的弟兄姊妹們。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

**May 29, 2018**

**Prayer for Those Close to Death**

For those who are close to death, that Jesus the Good Shepherd will strengthen every soul about to die and bring them safely to the paradise of perfect peace. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

**為垂死者禱文祈禱**

請為垂死者祈禱，求善牧主耶穌堅強及引領每位垂死者的靈魂，抵達那充滿平安的天鄉。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

**May 30, 2018**

**Prayer to End Abortions**

For an end to abortions, that God may protect all unborn babies, and keep them safe from the scourge of abortion. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

**為終止墮胎的祈禱**

請為終止墮胎而祈禱，求主保護所有尚未出生的胎兒，賜予他們平安，使他們免於被墮胎的苦難。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

**May 31, 2018 Pro-Life Day 維護生命日**

**Prayer for Health Care Workers**

For all health care workers, that God may bless all doctors and nurses, and help them use their skills to heal and foster life, and never destroy it. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

**為所有醫護人員的祈禱**

請為所有醫護人員祈禱，求主祝福所有醫生及護士，協助他們運用擁有的技能來治癒生命，永不出作出摧毀生命的行徑。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

Prepared by: Diocesan Pastoral Commission for Marriage and the Family

製作：教區婚姻與家庭牧民委員會

For digital version of the above prayers, please download from our website: [www.dpcmf.org.hk](http://www.dpcmf.org.hk), or contact Ms Connie Chan at 2560-2314.

如欲索取以上禱文的電子版本，請於婚委會網站下載：[www.dpcmf.org.hk](http://www.dpcmf.org.hk)，或致電本會 2560-2314，聯絡 Ms Connie Chan.